

C-529

Third Session, Thirty-seventh Parliament,
52-53 Elizabeth II, 2004

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-529

An Act respecting the motto of Canada

First reading, May 12, 2004

C-529

Troisième session, trente-septième législature,
52-53 Elizabeth II, 2004

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-529

Loi établissant la devise du Canada

Première lecture le 12 mai 2004

MR. LALIBERTE

M. LALIBERTE

SUMMARY

This enactment establishes "*natio fluminum, flumen nationum*" (a nation of rivers and a river of nations) as the motto of Canada.

SOMMAIRE

Le texte établit la devise du Canada dans les termes suivants : « *natio fluminum, flumen nationum* » (une nation de fleuves et un fleuve de nations).

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-529

PROJET DE LOI C-529

An Act respecting the motto of Canada

Loi établissant la devise du Canada

Preamble

WHEREAS the current motto of Canada is “*a mari usque ad mare*” (from sea to sea), which is based on the biblical scripture, “He shall have dominion from sea to sea and from the river unto the ends of the earth” (Psalm 72:8); 5

WHEREAS this motto had its first official use in 1906, and was later proposed as the motto to appear on the coat of arms of Canada, which was approved by Order in Council on April 30, 1921 and by Royal Proclamation on November 21, 1921; 10

WHEREAS it is the Parliament of Canada that should determine the motto of Canada;

WHEREAS Canada’s rivers connect our communities and bind our country, and are a vital part of our natural environment and national heritage; 15

AND WHEREAS Canada is a country that welcomes persons from all nations, and our multicultural heritage also needs to be recognized and celebrated in our national motto; 20

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows: 25

SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *National Motto Act*.

Préambule

Attendu :

que la devise actuelle du Canada est « *a mari usque ad mare* » (d’un océan à l’autre) et s’inspire d’un texte de la Bible « Et il régnera depuis une mer jusqu’à l’autre, et depuis un fleuve jusqu’aux limites de la terre » (psaume 72, verset 8); 5

que cette devise fut officiellement utilisée pour la première fois en 1906 et ensuite proposée comme devise accompagnant les armoiries du Canada approuvées par décret le 30 avril 1921 et par proclamation royale le 21 novembre 1921; 10

que le choix de la devise du Canada devrait revenir au Parlement du Canada; 15

que les fleuves et rivières du Canada, faisant partie intégrante de l’environnement naturel et du patrimoine national, relie nos collectivités et unissent notre pays;

que le Canada est un pays qui accueille des gens de toutes les nations et que notre patrimoine multiculturel doit également être reflété et valorisé dans notre devise nationale, 20

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte : 25

TITRE ABRÉGÉ

Titre abrégé

1. *Loi sur la devise nationale.*

MOTTO OF CANADA

DEVISE DU CANADA

Motto

2. It is hereby recognized and declared that the motto of Canada is “*natio fluminum, flumen nationum*” (a nation of rivers and a river of nations).

Devise

2. Il est reconnu et déclaré que la devise du Canada est : « *natio fluminum, flumen nationum* » (une nation de fleuves et un fleuve de nations).